

Franz Schubert

Symphonie N°4 (D.417) "tragique"

Cors 1-4 en Ut, Lab Mib



"Le cor est un instrument transpositeur" peut-on lire un peu partout encore aujourd'hui. Depuis plus d'un siècle il ne l'est plus - lorsqu'un clarinetriste a une partition en Mib, il a dans les mains une clarinette en Mib. Lorsqu'un corniste du 21^e siècle a une partition en Ut, Lab ou Mib, il a presque toujours entre les mains un double cor en Fa/Sib. Il a donc le plaisir, en plus de la difficulté de son instrument, de devoir y ajouter une transposition à vue strictement inutile.

Camille Saint-Saëns écrivait en 1886:

"Autrefois, quand les trompettes et les cors ne pouvaient donner que les notes du corps sonore, on était bien forcé de recourir à la transposition. Mais aujourd'hui que tous les instruments sont chromatiques, il n'y a aucune nécessité de les employer en différents tons. Ce système est défectueux à un double titre. D'abord, il fait de mauvais musiciens, habitués à ne pas sortir de quelques tons peu chargés d'accidents. En outre, avec le système transpositeur, l'instrument ne donnant jamais la note réelle, le musicien ne saurait avoir l'intonation dans l'oreille ; il est constamment et nécessairement dans le faux."

Je publie donc cette partition non transposée pour les spécialistes qui voudraient jouer Schubert au cor naturel, instrument dont le conservatoire national de Paris a cessé l'enseignement au début du 20^e siècle, ce qui se conçoit tout à fait dans une démarche historique, mais pas forcément musicale - après tout, plus personne ne voyage en voiture à cheval par souci d'authenticité.

Partition recopiée par Jacques Gignoux (jacques.gignoux@laposte.net) pour l'OSIUP (<https://osiup.paris/>) d'après l'édition Breitkopf & Härtel de 1890 établie par Johannes Brahms, planche Orch. B. 4464.

Notation moderne de la clé de fa (→ le do du 2^e interligne représente le do2)

Différences relevées entre le conducteur et les parties séparées :

Mouvement	Mesure	Voix	Conducteur	Parties séparées
I	21, 23	1		>
	41	1		<i>f</i>
	225	3-4		<i>mf</i>
IV	417	4	<i>ff</i>	<i>f</i>
	417-418	1-2		<i>decrescendo</i> (soufflet)

Considérant le conducteur comme la référence, j'ai dans tous les cas recopié le conducteur.

Document produit le 27/7/2020 avec Lilypond version 2.18.2

Symphonie N°4 en Ut Majeur (tragique)

1816 - D. 417

Cors 1-4
I

Franz Schubert

Adagio molto.

Cor 1 en Ut

Cor 2 en Ut

Cor 3 en Mi♭

Cor 4 en Mi♭

Allegro vivace.

1

2

3

4

1

2

3

4

3

4

Cors 1-4

[illegible]

84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98

1 *ff* *A*

2 *ff*

3 *ff*

4 *ff*

[illegible]

109 110 4 114 115 116 117 118 119 120 121 122

1 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

2 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

3 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

4 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

4 Cors 1-4

122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132

1 *p* *cresc.* *f* *pp*

2 *p* *cresc.* *f* *pp*

3 *p* *cresc.* *f* *f*

4 *p* *cresc.* *f* *f*

132 133 134 135 139 140 158 159 160 161

1 *fz* G. P. 18

2 *fz* G. P. 18

3 *fz* G. P. 18 *basson*

4 *fz* G. P. 18

161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172

3 *f*

4 *f*

172 177 178 179 186 187 188 189 190 191 192 193 194

1 *p* violons 1 *ff* *fz* *fz* *fz*

2 *ff* *fz* *fz* *fz*

3 *ff* *fz* *fz* *fz* 1

4 *ff* *fz* *fz* *fz* 1

194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206

1 *fp* *fp* *ff* *fz* *fz* *fz*

2 *fp* *fp* *ff* *fz* *fz* *fz*

3 2 3 4 5 *ff* *ff* *fz* *fz*

4 2 3 4 5 *ff* *fz* *fz* *fz*

206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 8 223 224 225

3 *fz* *fp* *mf*

4 *fp* *fp* *mf*

225 226 227 228 229 230 231 232 233 3 236 237 238

1 3 4 5 6 7 8 9 10 3 *ff*

2 3 4 5 6 7 8 9 10 3 *ff*

3 3 1 2

4 3 1 2

238 239 240 241 3 244 245 246 247 248 249 4 253

1 *ff*

2 *ff*

3 3 4 5 3 *ff*

4 3 4 5 3 *ff*

Cors 1-4

6

253 254 255 256 257 258 259 260 261 262

1 *fz* *fz* *fz* *fz* *p*

2 *fz* *fz* *fz* *fz* *p*

3 *fz* *fz* *fz* *fz* *1*

4 *fz* *fz* *fz* *fz* *1*

262 263 264 265 266 267 268 269 270 271

1 *cresc.* *f* *ff* *f*

2 *cresc.* *f* *ff* *f*

3 2 3 4 5 6 7 8 9 *f*

4 2 3 4 5 6 7 8 9 *f*

271 272 273 274 275 276 277 278 279 280

1 *fz* *fz* *fz*

2 *fz* *fz* *fz*

3 *fz* *fz* *fz*

4 *fz* *fz* *fz*

280 281 282 283 284 285 286 287

1 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

2 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

3 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

4 *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

II

Andante

Cor 1 en Lab

violons I

Cor 2 en Lab

contrebasses

21

1

2

3

4

5

6

7

8

9

p

1

2

23

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

cresc.

mf

p

cresc.

mf

A

49

53

54

57

58

59

61

62

63

38

101

102

103

104

105

106

4

110

fz

mf

mf

pp

pp

flûte + clarinette

B

110

126

127

128

5

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

violons I + flûte

mf

mf

mf

C

144

145

146

147

148

149

150

2

152

153

154

2

156

157

158

4

162

163

3

166

167

cresc.

mf

mf

fz

f

fz

f

D

167

168

2

170

171

172

173

174

175

176

35

211

212

213

214

215

216

217

flûte

hautbois

f

f

p

f

p

8 Cors 1-4

217 9 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238

1 *p dolce* *pp* *f*

2 *p dolce* *pp* *f*

238 239 240 241 242 243 244 245 246 2 248 249 250 251 252

1 *p* *pp* *f* *pp* *ff*

2 *p* *pp* *f* *pp* *ff*

252 253 254 255 256 257 6 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272

1 *fz >* *p* *pp* *pp >* *ppp*

2 *fz >* *p* *pp* *pp >* *ppp*

III. Menuetto

Allegro vivace

Cor 3 en Mib 3 4 5 6 7 8 9 5 14 15 23 38

Cor 4 en Mib 3 5 23

f *f*

38 39 40 41 42 43 5 48 49 50 51 52 53

1 *f* *fz >* *fz >* *fz >* *fz >*

2 *f* *fz >* *fz >* *fz >* *fz >*

Fine Trio.

D.C.

53 54 1 2 54 55 7 62 63 21 84 violons I 85 86 1 2 86 87

1 *Trio.* *7* *21*

2 *Trio.* *7* *21*

68 69 70 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 85

1 *ff* *fz* *fz*

2 *ff* *fz* *fz*

3 *ff* *fz* *fz*

4 *ff* *fz* *fz*

Cors 1-4

10
85 1 86 2 87 3 88 4 89 5 90 6 91 1 92 2 93

3
p

93 3 94 4 95 5 96 6 97 7 98 99 100 101

101 102 103 104 105 106 107 108 109

109 110 111 112 113 114 115 116 3 119 120 121 122 123

3
4

123 124 3 127 flûte + hautbois 128 B 129 130 131 1 132 2 133 3 134 4 135 5 136 6 137 138

1
2
3
4

ff > *ff* > *ff* > *ff* >

138 139 140 141 2 143 144 145 146 147 *fz* 148 149 150 151 152 3 155 156

1
2
3
4

fz *fz* *fz* *fz* *fz*

156 1 157 2 158 3 159 4 160 5 161 6 162 7 163 164 165 166 167 168 169

1

2

3

4

fz fz fz fz

fz fz fz fz

169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183

1

2

3

4

ff > fz

ff > fz

183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194

1

2

3

4

fz fz fz fz fz fz fz fz

fz fz fz fz fz fz fz fz

194 195 220 221 223 239 263 violons I 264 265 266 267 268 269 275

3

4

G.P.

G.P.

G.P.

G.P.

C

25 2 16 24 6

25 2 16 24 6

373 1 374 2 375 3 376 4 377 5 378 6 379 1 380 2 381

1 *p*

381 3 382 4 383 5 384 6 385 386 387 388 389

1

389 390 391 392 393 394 395 396 397

1

397 398 399 400 401 402 403 404 5 409 410 411 412 5 417

1

F 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428

1 *ff*

2 *ff*

3 *ff*

4 *ff*

428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 3 443

1 *fz*

2 *fz*

3 *fz*

4 *fz*

1 2 3 4 5

1 2 3 4 5

3

3

3

476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487

1 *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz*

2 *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz*

3 *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz*

4 *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz* *fz fz*

G.P. G.P. G.P. G.P. G.P. G.P. G.P. G.P. G.P. G.P. G.P. G.P.